

23. Le discours rapporté au passé

23.1 LE DISCOURS INDIRECT



On utilise le discours indirect pour transmettre :

- Les paroles de quelqu'un qui n'est pas là : *Il me dit que tu pars.*
- Les paroles de votre interlocuteur : *Tu me dis que tu pars ?*
- Vos propres paroles : *Je te dis que je pars.*
- Transmettre un ordre ou une suggestion : *Il te demande de te taire. / Il te conseille de faire attention.*
- Transmettre une question : *Elle demande si tu viens avec nous.*



Le verbe **dire** est le plus utilisé pour introduire le discours indirect, mais d'autres verbes peuvent servir à rapporter les paroles de quelqu'un : *répondre, affirmer, annoncer, déclarer, expliquer, penser, estimer, reconnaître, assurer, préciser, admettre, répéter, croire, etc.*
D'autres verbes que **dire** peuvent servir à rapporter des ordres ou des suggestions : *demander de, ordonner de, recommander de, exiger de, autoriser à, inviter à, permettre de, interdire de, conseiller de, suggérer de, proposer de, etc.*



Les pronoms personnels et les pronoms possessifs changent.

Louis à sa secrétaire : « Vous avez préparé votre rapport et vos notes ? »
Louis demande à sa secrétaire si elle a préparé son rapport et ses notes.

1

Mettez au discours indirect.

- a. Sylvie : « Je suis très heureuse d'être mon propre chef ! »
→ (dire) Elle
- b. Daniel : « J'ai réussi le meilleur examen de ma vie. »
→ (annoncer) Il
- c. Christian : « Ma maîtresse est trop sévère avec moi. »
→ (assurer) Il
- d. Le guide : « Faites attention à bien respecter mes conseils ! »
→ (demander de) Il nous
- e. L'entraîneur : « Échauffez-vous lentement mais sûrement ! »
→ (conseiller de) Il nous
- f. Les parents : « Ne courez pas trop vite au début ! »
→ (ordonner de) Ils nous
- g. Le professeur de français : « Écoutez la radio en français sur Internet tous les jours. »
→ (suggérer) Il nous
- h. Le professeur de français : « N'hésitez pas à parler en français aux touristes dans la rue. »
→ (recommander) Il
- i. Daniel : « De quoi parlent-ils pendant leurs réunions ? »
→ (vouloir savoir) Il

23.2 LA CONCORDANCE DES TEMPS POUR LE DISCOURS INDIRECT AU PASSÉ



Pour rapporter les paroles de quelqu'un dans le passé vous devez connaître ce que l'on appelle la concordance des temps et changer le temps de la proposition subordonnée comme vous l'indique le tableau.

	Discours rapporté	
Discours direct	Quand le verbe introducteur est au présent	Quand le verbe introducteur est au passé
	Le présent de l'indicatif devient l'imparfait	
« Je suis content. »	Il répond qu'il est content.	Il a répondu qu'il était content.
	Le passé composé devient le plus-que-parfait	
« Il est parti ? »	Elle demande s'il est parti .	Elle a demandé s'il était parti .
	Le futur devient le conditionnel présent	
« Ce sera long. »	Il annonce que ce sera long.	Il a annoncé que ce serait long.
	Le passé récent devient l'imparfait	
« Je viens de comprendre. »	Elle dit qu'elle vient de comprendre.	Elle a dit qu'elle venait de comprendre.
	Le futur proche devient l'imparfait	
« Je vais le faire. »	Il pense qu'il va le faire.	Il a pensé qu'il allait le faire.
	L'imparfait reste l'imparfait	
« Il faisait beau. »	Elle assure qu'il faisait beau.	Elle a assuré qu'il faisait beau.
	L'infinitif reste l'infinitif	
« Soyez prudents. »	Il ordonne d' être prudent.	Il a ordonné d' être prudent.

Pour aller plus loin :
chapitre 28



Comme pour le discours indirect au présent, on doit changer les pronoms personnels, les pronoms compléments et les adjectifs possessifs.

23. Le discours rapporté au passé

2 • Choisissez la transformation correcte.

- a. Elle veut savoir si vous êtes satisfait du service.
→ Elle voulait savoir si vous **avez été / étiez** satisfait du service.
- b. Je me demande si tu as bien compris mon explication.
→ Je me suis demandé si tu **aurais/avais** bien compris mon explication.
- c. Elle déclare qu'elle va déclencher la procédure d'urgence.
→ Elle a déclaré qu'elle **allait déclencher / déclencherait** la procédure d'urgence.
- d. Ils affirment qu'ils feront tout leur possible pour éviter la faillite.
→ Ils ont affirmé qu'ils **auront fait / feraient** tout leur possible pour éviter la faillite.
- e. Je vous ordonne de partir à la première heure.
→ Je vous ai ordonné **d'être partis / de partir** à la première heure.
- f. Ils pensent que les paris étaient truqués.
→ Ils pensaient que les paris **étaient / avaient été** truqués.

3 • Mettez le verbe introducteur au passé composé et passez au discours indirect.

- a. Michel a déclaré : « Je n'ai rien à dire à mon entraîneur. »
→ Michel a déclaré qu'
- b. Marise a affirmé : « Les voleurs sont partis avec ma voiture. »
→ Marise
- c. La victime a expliqué : « Ma maison a pris feu et mon garage s'est effondré. »
→ La victime
- d. Mes parents ont pensé : « Nous n'avons pas de chance cette année et notre fils est fou. »
→ Mes parents
- e. Les scientifiques ont estimé : « Nos possibilités de trouver une solution seront très faibles. »
→ Les scientifiques
- f. Les responsables ont reconnu : « Nous venons de commettre une erreur et nous n'avons pas été assez prudents dans nos prévisions. »
→ Les responsables

4 • Mettez le verbe introducteur à l'imparfait puis passez ces questions au style indirect.

- a. Qu'est-ce qu'elles font pendant leur temps libre ?
→ (se demande) Je
- b. Où va-t-il exposer ses nouvelles œuvres ?
→ (vouloir savoir) Nous
- c. Qui est-ce qui va s'occuper de toute l'organisation ?
→ (se demander) Vous
- d. Avec qui ferons-nous cette excursion en montagne ?
→ (vouloir savoir) Elles
- e. Que ferez-vous de votre temps quand vous serez à la retraite ?
→ (demander) Elle

5

Le château de Fontainebleau. Vous montrez la vidéo de votre visite du château à des amis et vous leur transmettez certaines informations qui vous ont été données par le guide.

a. « Le château est fondé au Moyen Âge sous Louis VII le Jeune »

→ Le guide a dit

b. « Nombre d'évènements historiques se déroulent au château durant près de huit siècles. »

→ Il nous a expliqué

c. « Henri IV y a reconstitué sa cour avant d'entrer dans Paris, suite aux guerres de religions. »

→ Il nous a appris

d. « Le château a subi de nombreuses transformations et agrandissements notables, sous François 1^{er}, à la Renaissance. »

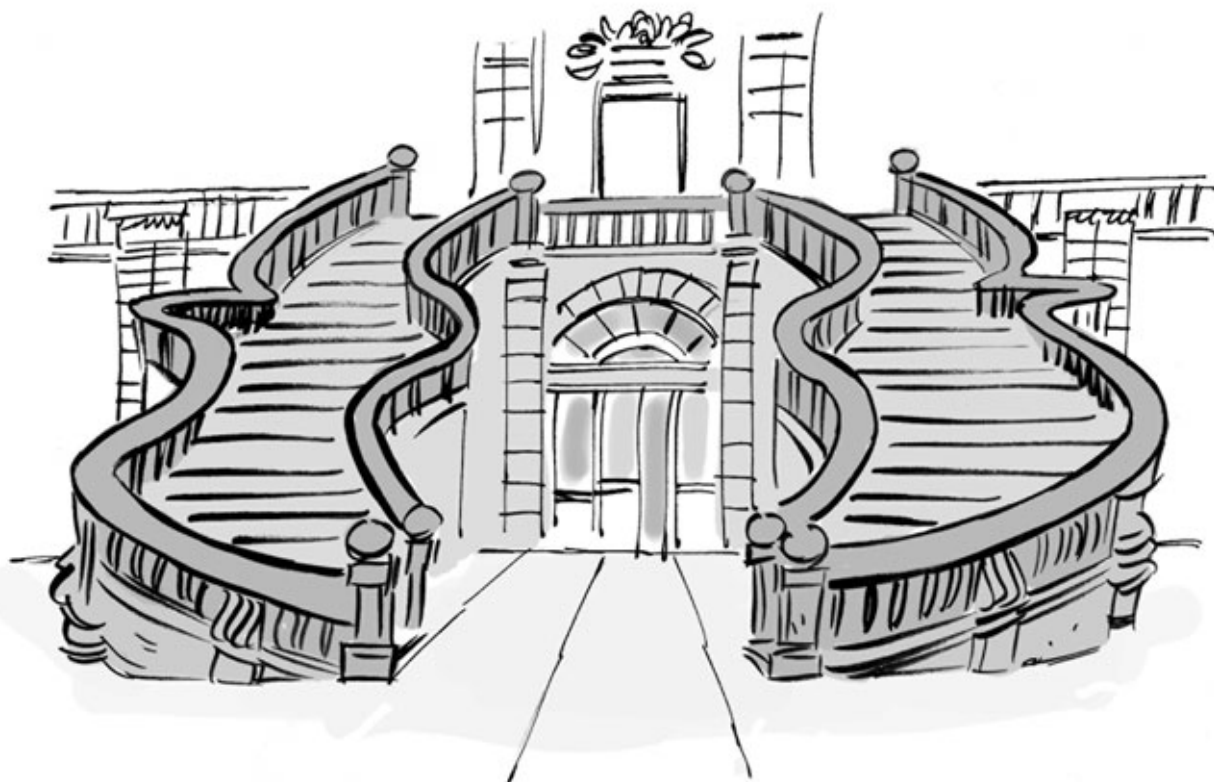
→ Il nous a raconté

e. « Napoléon 1^{er} a été le grand restaurateur du château. »

→ Il nous a assuré

f. « C'est devant le célèbre escalier en Fer-À-Cheval de l'entrée du château que Napoléon 1^{er} fait ses adieux à la garde Impériale avant de partir en exil pour l'île d'Elbe le 20 avril 1814. »

→ Il nous a rappelé



23. Le discours rapporté au passé

23.3 LA TRANSFORMATION DES EXPRESSIONS DE TEMPS DANS LE DISCOURS INDIRECT AU PASSÉ



Pour mettre le discours indirect au passé vous devez aussi connaître les transformations suivantes par les expressions de temps suivantes :

Discours direct	Discours indirect au passé
« Ils sont arrivés avant-hier . »	Il a dit qu'ils étaient arrivés l'avant-veille .
« Elle est venue hier . »	On nous appris qu'elle était venue la veille .
« Ils passent aujourd'hui . »	Je savais qu'ils passaient ce jour-là .
« Elle t'écrira demain . »	Elle a promis qu'elle m'écrirait le lendemain .
« Je serai là après-demain . »	Je pensais que tu serais là le surlendemain .
« J'ai été là la semaine dernière . »	On m'a dit que tu avais été là la semaine précédente .
« Nous déménagerons ce mois-ci . »	J'ai su que vous déménageriez ce mois-là .
« Il s'absentera le mois prochain . »	Il a prévenu qu'il s'absenterait le mois suivant .
« Nous partirons dans trois jours . »	J'ai entendu dire qu'ils partiraient trois jours plus tard .
« Il a fini il y a deux jours . »	On m'a assuré qu'il avait fini deux jours plus tôt .

6

Complétez le tableau suivant.

Discours direct	Discours indirect au présent	Discours indirect au passé
l'année dernière		
	la semaine dernière	
		le mois suivant
cette année		
	aujourd'hui	
le mois dernier		
		cette semaine-là
	après-demain	
		la veille
dans 7 jours		
	le mois prochain	
		3 semaines plus tard
l'année prochaine		
	dans 2 ans	
ce mois-ci		
	avant-hier	
la semaine prochaine		
		le lendemain
dans six mois		
	il y a deux ans	

7

Mettez les verbes introducteur au passé et faites toutes les transformations nécessaires.

a. Nous savons qu'ils sont arrivés hier.

→

b. Ils me disent qu'ils seront à Marseille dans trois mois.

→

c. J'apprends que tu n'as pas assisté au festival l'année dernière.

→

d. Il me promet qu'il viendra l'été prochain.

→

e. Il m'affirme qu'il me remboursera ce mois-ci.

→

f. On m'explique que tout sera réglé après-demain.

→

8

Retrouvez ce qui a été dit au discours direct. Faites toutes les transformations nécessaires.

On m'a dit que vous changeriez de pays deux ans plus tard.

→ « « Nous changerons de pays dans deux ans. » »

a. Nous avons entendu dire qu'il était arrivé la veille.

→ « »

b. Quelqu'un m'a confié que tu serais là le surlendemain.

→ « »

c. J'ai su qu'elle avait été malade la semaine précédente.

→ « »

d. Ils m'avaient prévenu qu'ils seraient absents cette semaine-là.

→ « »

e. On m'avait informé que tu abandonnerais trois jours plus tard.

→ « »

9

Mettez au discours indirect au passé.

a. « Je viens de terminer ce matin. »

→ (dire) Tu

b. « Nous allons faire une excursion demain. »

→ (annoncer) Vous

c. « Nous avons fini les travaux il y a deux ans. »

→ (expliquer) Ils

d. « Elles viennent d'acheter un nouvel ordinateur avant-hier. »

→ (confirmer) Elles

e. « Vous ferez une bonne affaire la semaine prochaine. »

→ (promettre) Vous

f. « Ma fille passe son Bac cette année. »

→ (savoir) Nous

23. Le discours rapporté au passé

BILAN 23.

Autoestimation	Autoévaluation
Avant de faire l'exercice, quelle note pensez-vous obtenir ?	Après avoir fait l'exercice, quelle note pensez-vous avoir obtenue ?
Note réelle après correction	

Mettez au discours indirect.

- Elle dit : « Nous avons raison de continuer la lutte. »
→
- Le douanier ordonne : « Ouvrez le coffre de votre voiture ! »
→
- Le client se demande : « Pourquoi les prix sont-ils si chers ? »
→
- Le médecin me conseille : « Arrêtez immédiatement de fumer ! »
→
- Pierre déclare : « Les spécialistes me conseillent de faire du sport. »
→
- Je me demande : « Elles écouteront mes remarques ? »
→
- Elle pense : « Qui est-ce qui peut m'aider ? »
→
- Je lui demande : « Rangez vos affaires dans votre bureau ! »
→
- Nous demandons : « Est-ce qu'ils feront attention en traversant ? »
→
- Je leur exige : « Fermez à clé les portes de vos maisons ! »
→

BILAN 1	
... /10	... /10
... /10	

Écrivez le dialogue entre Sébastien et Régis.

Sébastien a demandé à Régis de lui prêter 100 euros. Régis lui a répondu que c'était impossible. Sébastien a voulu savoir si Régis ne lui faisait pas confiance. Son ami lui a rappelé qu'il lui devait déjà beaucoup d'argent. Sébastien a rétorqué que si c'était comme ça, il irait voir ailleurs.

- Sébastien : «
- Régis : «
- Sébastien : «
- Régis : «
- Sébastien : «

BILAN 2	
... /5	... /5
... /5	

23. Le discours rapporté
au passé● **Passez au discours indirect.**

- a. Il nous a expliqué : « Nous avons raté le train de cinq minutes. »
→
- b. Je leur ai ordonné : « Faites vos valises avant midi. »
→
- c. Elle nous a demandé : « Vous avez bien compris l'itinéraire à suivre ? »
→
- d. Le médecin m'a conseillé : « Suivez votre régime au pied de la lettre ! »
→
- e. Nous lui avons demandé : « Vous viendrez nous voir le week-end ? »
→
- f. Elle a estimé : « Vous n'aviez aucune chance de trouver le même. »
→
- g. Elles ont voulu savoir : « Il vient de partir tout seul ? »
→
- h. Je lui ai confié : « Je vais me reposer dans un village de montagne isolé. »
→
- i. Il a admis : « J'ai été gravement malade l'an passé. »
→
- j. Je lui ai proposé : « Allons dîner dans un bon restaurant ! »
→

BILAN 3

... /10	... /10
... /10	

● **Mettez le verbe introducteur au passé.**

- a. Nous apprenons que les paquets ont été livrés avant-hier.
→
- b. Elle annonce que l'avion partira demain. →
- c. Nous savons qu'il commence son nouveau travail la semaine prochaine.
→
- d. Ils nous racontent qu'ils ont escaladé le Mont-Blanc l'année dernière.
→
- e. Vous me dites que tout sera résolu aujourd'hui.
→
- f. Je vous informe que cette revue paraîtra après-demain.
→
- g. Michel nous explique qu'il prend sa retraite cette année.
→
- h. Vous nous suggérez de revenir dans trois semaines.
→
- i. Ils veulent savoir si vous êtes venus hier.
→
- j. Je lui demande s'il a assisté au cours il y a quatre jours.
→

BILAN 4

... /10	... /10
... /10	

VOTRE NOTE RÉELLE

... /35